Otto Schneid Papers

55:4

Auerbach, Rachel
8 ANS
6 ALS, 1 TLS

4

רחל אורבך

מאחלת

שנה טובה ומבורכת

ער"ה תשל"ב

ת"א, ערב יום הכפורים תשל"ב

פרופסור יוסף היקר והנכבד!

תודה רבה על הברכות, שבכל שנה
הואלת כן לשלוח לקראת השנה החדשה.
אתה מרמז במכתבך על הזרמים
המפריעים להבנה ההדדית", אך לצערנו
הרב אין לי במה לכפר על כך, אך
אמנם אני אשמה בכך, ואם אמנם קיימים
בינינו זרמים כאלה. מה יכולה אני
לעשות בגילו ובמצבו, כאשר אין בכוח
להוציאו מעצמו ויותר ממה, שהנהו מסוגל
במצבו, ביחס אלי, וכן ביחס לסופרים
לפנסיה כבר כתבתי לך, שיצאתי
ובגשם ושהננו מתגוררת בפעולות
בלהב. אני בת"א המסורה של/ מתנדבת בפעולות
של כתבי על הספרים ואמנים של עצמו ויעצת מדעית
שנספו בשואה בעריכה לדפוס
עם סבורה פונגל ובין היתר במילותו עם
לך היה מונע אותם. ולבריות שגיבורי תדעה
הופעת הספר תהיה אחד הראשונים שלך
שקבלו ממני. מאבן מיליון
ובינתיים מאחלת אני לך ולבנך
בוודאי שנה טובה ופוריה ומיטב
הצלחה בכל הגלגולת והמעשים שלך
בברכה לבריאות ולבודדות
רחל אורבך

יד־ושם

ירושלים

הר הזיכרון

ישראל ISRAEL
CARTE POSTALE

תל אביב-יפו
8.4.59
TEL AVIV-JAFFA

ISRAEL 50 ישראל
ISRAEL 10 ישראל

רחל אורגקי, תל אביב
רח' הרב פרידמן 51

השולח EXPEDITEUR

[illegible]

לכבוד הר'
נפתלי שנורר
חיפה, רמת רמז
רח' חנקין 24

ת"א, 7.IV.1959

ד"ר שניאור היקר והנכבד!

בקורינו (שלי ושל רחל קורן)
נדחה עד לחודש מאי. רחל ק.
נסעה לטבריה לשם ריפוי
ותשהה שם שבועות מספר.
אני קיבלתי על עצמי עבודה
מזורזת לקראת כ"ז בניסן,
ואין ביכולתי לעסוק כרגע
בשום דבר אחר. לכן
הנני מבקשה לדחות את
פגישתנו עד לאחרי מועד
זה (5 במאי). רחל מו"ק
א' הבא (12 באפריל) מושב
ים ויום ב' 11-13 בהגעתפות

ISRAEL ישראל
CARTE POSTALE • גלוית דואר

60 ISRAEL ישראל اسرائيل

לכבוד הד"ר נפתלי שניידר
חיפה, רמות רמז
רח' חנקין 24

השולח

חזרתי לעבודה בוס-ולסם(?)
ומצאתי פעולות ברבות(?)
ורשלנות. לפי הנראה
המרכז של המפלגה
לא נותן עזרה. ידעתי
שאתם מסיעה(?) הזמן(?)

בברכה נאמנה
ובפ"ש לבבית לבני משפחתך
רחל [illegible]

EXPEDITEUR

ת"א, 17. VIII. 1959

לד"ר שניאור הנכבד והיקר, שלום!

רחל קורן מפליגה ביום ד' באניה
למארסיי, בערב ב 9 בבוקר.
כל התוכניות של חבילו בחיפה
בוטלו בינתיים בגלל כל מיני
סיבות ונסיבות. עלי לציין
לצ"ע, שאחרי ההפלגה מודע של האניה
והאפשרות היחידה להפגש היא
באיזה בית קפה קרוב לנמל. אם
אתה ורעיתך נמצאים באותו
יום ובאותן השעות "למטה"
אשמח מאד למצוא איזה פתק
או יועץ אצל חברה ספורה
במשרד הסוכנות בנמל. אם לא -
היתה את אצמפיל משמחת - מית
מית נשק היביל בחמדה. עלי
להודיע לכם. שלום מי באוקלנד

ת"א, 16.אג. 1959

ד"ר שנייד היקר והנכבד!

בשבת בערב אני עומדת לבוא לחיפה
ואשאר אצל משפ' אדיב ברח'
שדרות הכרמל 53 (הטלפ'/81130) אני
אשאר יחד עם רחל קירן, גם ליום א'
ואם אתם בכלל נמצאים בחיפה
תואיל נא לצלצל לי
אחרי הצהרים, בערך בין 4-5 אולי נוכל לקבוע
פגישה. בבוקר אני יוצאת לקיבוץ
רמת יוחנן ובערב אני מוזמנת
לשמשון מלצר. אני יוצאת לת"א
ביום ב' לפני הצהרים ואפשר היה
גם להפגש ביום ב' בבוקר.
תסלח לי על שאני כותבת
מאוחר. כבר הבטחתי לך

ISRAEL ישראל

CARTE POSTALE

ישראל ISRAEL 60

TEL AVIV-JAFFA תל אביב-יפו 18.7.59

לכב' ד הד"ר נפתלי שניור
חיפה, רמת רמז
רח' חנקין 24

השולח EXPÉDITEUR ר. שמרגון, תל אביב
רח' הרב פרידמן 51

לנסוע רק לפני נסיעה
שנוי את דעתי.
אם אתם עכשיו מחוץ
לחיפה, תהיה לנו
הזדמנות שנית לפגשכם
בחיפה. כשאני אבוא
ללוות את רחל קירה
הולכת את המז
בשנה בהג חלת
להתראות וכל טוב לכל המשפחה
מסר כה נאמנה רחל

ת"א, 22.II.1959

לכב' ד הד"ר נפתלי שנייד היקר, שלום רב!

אני מודה לך מקרב ליבי, שטרחת לכתוב לי, שהנכם עומדים לצאת לטיול. אני לא יכולה לכתוב לכם מוקדם יותר, משום שרק אתמול נודע לי תאריך בואה של האוניה, שבה תגיע רחל קורן/נבוים (ה' 26 לח.ז.) התכוננתי באמת לבוא באופן מיוחד ורק להגני כן, ע"מ להפגש אתכם. הדבר קשור היה בקשיים, בגלל עומס עבודות והתרפ'ג מכל המינים, אך התייאשתי כבר לכתוב לכם שלא אוכל לבוא, ואם הפיתוי בא מצדכם, הרי זה נוח לי מאוד. אני אבוא ביום ה' וישב לעל ותוכלו אוסע יחד עם האורחת בביתה.

ואולם, כפי שאומרים בפולנית
Co się odwlecze, to nie uciecze —
בטוחני, שבאחד השבועות הקרובים נזכה/ לחופה עם רחל קורן/ לימים

מספר ואיך נוכל לקיים את הבטחתנו
בנחת ובתנאים נאים יותר. כמובן
שאכתוב לכם בעוד מועד, ע"מ שתוכלו
לעשות לכם איזשהן תוכניות. כפי שזה
היה בחנוכה.

אשר למינוי של קיבוי - יש בזה עשוק
פתרון של ממש לבעיה שנוצרה בידינו.
אני לא מכירה אותו באופן אישי, אבל
אנשים רציניים המכירים אותו
היטב, אומרים שהוא אישיות בעלת
שיעור קומה. הוא היה המועמד היחידי
שאפשר היה להעביר למענו אולי
עברי בידינו. כמובן שלפנינו
עוד מאבק נוקשה עד שנשיג תקנים
ואירגון של ממש במוסד. בטכניון
באוניברסיטה העליונה קיבוי מאוד.

אני מאחלת לכם לכולכם
טיול יפה ומזג אויר טוב
בפריקין. חבל שאינכם קובעים
את הטיול גם עם ביקור באילת.

בברכה חמה לכל המשפחה
רחל אורבך

ת"א, 15.XI.1959

ד"ר שני[illegible] הנכבד והיקר,

אני מאשרת בתודה רבה את קבלת התדפיס מהמאמר ב"טבע ו[illegible]".
[illegible] הטובה לקבלה מאולפת ומעמיקה,
חידשת והגדלת [illegible] דברים
שכבר [illegible] קראתי ולמדתי
~~[illegible]~~

אני מודיעה לך, שהחל משבוע זה חזרתי
לעבוד בסניף תל אביב של [illegible]
(רח' [illegible] 21, טל. 26747) ומתי
שתרצה לבוא [illegible] אתי
כדי שנוכל להפגש ולשוחח. אני
נמצאת במשרד לפני הצהריים בימים א', ה', ו'
ובין [illegible] בימים ג' וה' אחה"צ
[illegible] בירושלים.

בברכה ובתודה [illegible]
רחל [illegible]

ד"ש לרעיתך

ת״א 30/IV 1960

זייער חשובער און ליבער פריינד!

עס איז געווען פאר מיר אן אנגענעמע איבערראשונג
צו באקומען פון אייך א בריוו געשריבן אין א נאטירלעכן
אין קארעקטן, אויסגעצייכנטן העברעיש. איר האט מיר אפילו אמאל
געזאגט, אז איר באהערשט [illegible] העברעיש, אבער פון
[illegible], אז מען קען העברעיש [illegible] קענען, איז אויסגעמאלן
א מפלק. אינזער העברעיש האט שוין אזא מזל. ייכל אייך
ענטפערן אייך אין [illegible] שפראך.
ווי איר פארשטייט אליין, איז אלץ [illegible].

מיר האט די [illegible] [illegible] די [illegible], אז
[illegible] – געווען פאר מיר אן איבערראשונג. ווי קען
[illegible] פון [illegible] דעם [illegible] פון
[illegible] [illegible] אייך [illegible], אז [illegible]
[illegible] [illegible], ווי א [illegible] און א
[illegible] אייך [illegible]. אויך [illegible] מיר [illegible]
אין אייך [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. אבער מען האט [illegible] [illegible] [illegible]
פאר [illegible] [illegible]
אין [illegible] פאר אייך, [illegible] די [illegible]
פון [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]
אייך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] על פי [illegible]
[illegible] על [illegible] [illegible], [illegible] האט [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] א „[illegible] [illegible]" – [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אייך [illegible] מיט [illegible] מיט מיין משפחה.

[illegible]

[illegible]

איגרת אוויר
AEROGRAMME

יא תשרי תשכא ג
1.10.60

דואר אוויר
PAR AVION

Prof. Dr. Otto Schneid
931 CLAY Ave.
SCRANTON Pa
U.S.A

קפל שלישי

אם יושם משהו בפנים, תישלח האיגרת בדואר רגיל

EXPEDITEUR - השולח
Rachel Auerbach, Tel Aviv
rech. Harav Friedman 51
ISRAEL

[illegible]

גבֿעתיים 27. מײַ. 1962

טײַערע חבֿרטע און ליבער פּראָפֿעסאָר שנײַד!

מיר זענען הײַנט פּראָפֿעסאָר קורצט ווען מיר שרײַבט
ניט ענטפֿערן אײַך צו באַלד איז ניט מײַן טבֿע. עס
מאַכט זיך בלויז, אַז איך פֿאַרשפּעטיק זיך...
די סבה איז שטענדיק כמעט איין און דיזעלבע: ווי־ווײ!
אונזער לעבן האָט אַ טעם פֿון ,,אַך" און ,,אַללה מת תּשובה".
פֿאַר־ווייסט איז אונזער די פֿרעמדע בלאָקן ,,פּרעס" פֿון די
וועלט גערופֿן וואָס מאַכט חרוב די וועלט אין דעם קאָנטינענט פֿון
די מענטשן, וואָס האָבן זיך אײַנגעשטעלט אין מיט די באַזונ
ענגע ערטער פֿאַרבאָרגן, איך האָב אײַך הײַנט מיר
אַ פֿאַרשפּעטיקטע קאָמפּאָזיציע ניט באַפֿרײַט פֿאַר מײַן מפּעל
פֿאַרן הײַנטיקן יאָר און שטעל אײַך פֿאָר שטעל פֿון
אַ נײַער קאָמפּאָזיציע באַזונדער פֿאַרן יאָר 1963/64 . און איז עס
פֿון מײַן אָפּגעהיטע ,,אַ פֿלינקע וועלט" צו זײַן", ווי ניט
האָט עס גענומען אין ,,דער אָרקעסטער" און די יאָרן לעבן
ווי די מעלאָדיע. עס שפּאַרט ניט אָפּ פֿאַר דער
אײַנגעטע אַרבעט קיין 1 שטאָף אין טאָג אין מפּולו און
געשריבן צו בריוו צו אַ פֿרײַנט איז אַ פּראָבלעם פֿון
געבעט און ,,מקבה רלח", בפֿרט ווען מען איז אַמאָל פֿאַרפֿאַלן
און באַגריסט מיט זיך אַליין... מיר פֿאַרשפּעטיקט דאָס אויף
מחמת זייער ניט, ווײַל מיר אַליין־האָט באַזיק געפֿונען
פֿון פּיוטיש אין מיסטישן כּוח זיך צו באַפֿרײַען פֿון
אייגענע מיני קאָנטראַסטן ,,שפּאָס". מיינע
אַ פֿאַרמיטלונג איז די נישטער בײַשפּיל איך באַוואונדער
די אַרבעט, וועלכע איך טו און די בײַשפּיל. מײַן צרה איז
טייערע און איך קען די [illegible] מיר
באמת ניט, אונטער
פֿון דער וועלט, אָבער איך קען זי נישט מסביר זײַן אין די
פֿאַרקויפֿונג... אינפֿאָרמירט מײַן פֿאַרלאַגמאַכט
מיר דאַנקט מײנע... איך בין נישט מײַן דאַנק... פֿאַר... אויף

פֿון די רעדע און ,,אײַך" (אוואַנס) ... [illegible]

[illegible]

איגרת אוויר
AEROGRAMME

ישראל ISRAEL 0.35

Prof. Dr. Otto Schneid
931 Clay Avenue
SCRANTON PA
U.S.A.

דואר אוויר
PAR AVION

קפל שלישי

אם יושם משהו בפנים, תישלח האיגרת בדואר רגיל

EXPEDITEUR - השולח

Rachel Auerbach, Tel Aviv
rech. Harav Friedman 51
ISRAEL

קפל שני

קפל ראשון

[illegible]

לכבוד הפרופ' ד"ר אוטו שנייד

תודה רבה על מכתבך לזכר אותי. מצב
אחד מאושרים אנו על הצומת של שלוות ברבות
כאלינה, אך מצד שני רוכים אנו הודית ומנוחה
מה וכל הפרות בעת הבונה לסוטן חמק
מיסודות קרובות ורחוקים.

כל טוב לך ולבני ביתך. שתהיו
בשלום בשנת תשכ"ט שנה של יצירה וסיפוק
מעבודתך ושנה של שלום ובטחון לכל
עם ישראל.

בברכות והוקרה
רחל [illegible]
ת"א, ספטמבר 1968

קופת חולים של ההסתדרות הכללית של העובדים העברים בארץ ישראל

בית בנדורי (מגידו)

בית ההבראה של עובדי קופת-חולים

חיפה, הכרמל המערבי דרך הים מס. 103-105 טל 81414

MEGIDO – RESTHOUSE – MOUNT CARMEL – HAIFA

DEDICATED IN MEMORY OF F. BEN-DORI

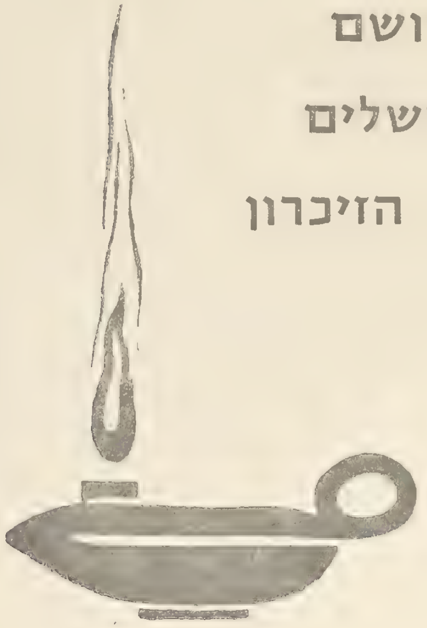
Prof. dr. Otto Schnid
552 Winona Dr.
Toronto 10
Ont. CANADA

דואר אויר PAR AVION

6727

[illegible]

יד־ושם
ירושלים
הר הזיכרון



טײַערע געליבטע און ליבער פּראָפֿעסאָר

איך שרײַב אײַך, אונדז [illegible], כּדי איר ליבסטער צו מאָגן
פֿעך פֿרײַ פֿון פֿאַרגאַנגענער, מיך דאָר מײַן [illegible], זינט
צײַט איר געגעבט [illegible] איר גענומען און אַז עס [illegible]
ווײַסט מיט מײַן טאָג אין מײַנע ליך ניט [illegible]
ריפֿן כּלל אונדז אונזער מתּנה צו, איך מיט [illegible]
מיר דאַכט פֿון דײַנע אײַנגעקניפּט — ווען מיטן
אײַנגעטונקט פֿון דו לײַענען אויף דערמאָנט האָט מיר [illegible]
[illegible] אַז אַז דו מײַן פֿאַרגעניגן מיט בײַ מיר האָבן אַ
ענטפֿער סבֿה אין אַלע איז עס [illegible]. איך האָב [illegible]
געמאַכט אין מײַן משפּחה פֿון לעבן ווער עס [illegible]
פֿון פּױליש און [illegible]
אונדז וויפֿל די [illegible] לאָזן [illegible] קריזיסן.
פֿון אונדזער און אונדז ווייל איך קען שוין [illegible] זיך אַפּשטעלן
[illegible] מיר אין דערגײַנגען [illegible]
[illegible] [illegible] האָב איך אין משפּחה פֿון די
קאַמער [illegible] הויז [illegible] אַלע די [illegible] אַלע
[illegible] [illegible] [illegible] איך האָב מיך כּמעט [illegible]
אין [illegible] [illegible] מיט [illegible] שפּילן, אונדזער [illegible]
[illegible] [illegible] מיט [illegible] די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] אויף [illegible] מער [illegible] וואָס [illegible], איך
אין [illegible] די [illegible] פֿון דער [illegible] [illegible] –

אנטוויקלונג. אין דאס ביזן — דערווײַל. איך וועל ווענדן [illegible]
איז א גאנצן געדאנקען אנטוויבן באמערקט אפשר ווײַטער
פון יענע דענקען אין באמערקט [illegible] אין איך באהאלטן
טעקסט אנטשולדיקונג, הלוואי איך האב דאס נישט געטון
פון מעשה איז אבער די, אז איך בין מיר איך געווען
מיט היסטאריע פון פרויען ניכטערן ניהיג ווײַס געווען פאר
אונטערשטרײַכט פון פרײַנט, איך בין [illegible]
מײַנע [illegible] צו הערן עפעס אין מײַנונג, צו רעדע
פאריס, האט מיר מיט העלער א ווײַטער שרײַבער פון
צו געשיקט א באנד נאוועלן א העלב יאר צוריק,
עפעס, האט ער מיך שוין האלב צו באשטעטיקן אין נישט באקומען קיין
אייך דענקן אויפן. וואס ער האט מיר נישט צו געשריבן
דערציילט איך נישט אויך דערשטוינט מיט א גוואלד דירה איר
אין די [illegible] האט איך נישט אפגעלעבט [illegible] [illegible] מײַנס א
געווען צו באריכטן דעם [illegible] שוין [illegible] פון איך
פון אין מיך באוויזן יעדן טאג געמאכט אויף די גרויסע אויסגעשטעלט.
איך [illegible] מיר אויף נעמען אין פענומען פון [illegible]
אייך מסתמא באקומען אויך געקומען די שטיקל אנטשולדיקונג
אין היינט, אז איך וועל זיך [illegible] [illegible]
[illegible] פראנצויזיש אויסגאבע [illegible] [illegible]
סעלבע ארבעטן און איך באווײַזן צו מײַן [illegible]
[illegible] מיט פרײַנט, וואס מיך [illegible]
ווײַטער ווערט.
זײַ געזונט מיר ליבער [illegible]
פאר באנק באגריסט אין [illegible] [illegible]
אייער [illegible] פון [illegible], וואס [illegible] [illegible] באוויזן [illegible]

אַרויספֿירן די קאָנקרעטיק־ אויפֿגעקלערטקייט און דער
פֿון מחשבה אין דיכטונג פֿון נײַע לעזונגען. וועלט
איך ניט אויס די קאָלעקטיווע בדי אַחריות
אײַנגעוואונען מיט אײַער משפּחה פֿון וואַשינגטאָן
אין קאָמענטאַר
די וועלט בכלל און אונדזער ייִדיש וועלט בײַ גוטע
פֿעלן באַשטימט, פֿון דעם מצב פֿון אַלע שווער צו פֿאַרשפּרייטן
פֿון דעם אין אַלגעמיין אָביעקטיוו סכנות
איך זעה וואָס אַ געפֿילן די פֿאַרשיידענע ... אין שׂנאה. איך ווינטש
אַלע ווײַטער ... מיט אינספּיראַציע
קאָנסעקווענט ... אַקטיוויטעטן!

מיט ברכה ... האַרציקע גריסן און מיט ... ווערטער

רחל אויערבאַך

"ארצה" 22. XI. 1970

YAD WASHEM

רשות־הזיכרון לשואה ולגבורה

MARTYRS' AND HEROES' MEMORIAL AUTHORITY

יד ושם

יפ תל־אביב * [illegible] שד' ח"ן 42 * טלפון 226747 * ת.ד. 11065

נא להזכיר מספר..........................

תל־אביב 18.12.64

פרופסור שנייד היקר והנכבד,

רק אחרי שקבלתי ממך גלוית-ברכה השניה, שמתי לב לשינוי הכתובת ובגלל זה כנראה לא הגיע אליך כרטיס ברכה שלי לראש השנה תשכ"ה. אני חוזרת איפוא על ברכותי לקראת השנה החדשה האזרחית 1965, ומאחלת לך ולמשפחתך שנת יצירה, בריאות וסיפוק נפשי.

מעניין לי לדעת, מה הנך עושה בטורונטו הרחוקה כל כך, מוקף שלגים צחורים, שהנני מתגעגעת לפעמים אליהם. חבל שלא התישבת במונטריאול - שם יש לי ידידים קרובים - רחל קורן עם משפחתה ומלך ראוויטש.

אצלי תמיד אותו המצב. אני עובדת הרבה במפעל גביית עדויות של יד-ושם. בשנה זו יצא ספר שלי "אין לאבד ישראל". לאחרונה פרסמתי מאמר על דבורה פוגל וברונו שולץ, בו הזכרתי בין היתר את ידידותה אתך. המאמר הופיע בחוברת 50 של "די גאלדענע קייט", שבוודאי אפשר להשיגה בטורונטו. את הספר מוכנה אני לשלוח לך, אם תודיע לי, שהנך נשאר ~~שם~~ בטורונטו.

ובינתיים שלום רב וכל טוב לך ולבני משפחתך.

רחל אוי[illegible]

רחל אוירבך

פ.ס. כתובתו של ד"ר פלדשוה, שהנו אגב אורחא בן דוד שלי - היא: ד"ר ראובן בן שם, גבעת שמואל ע"י בני ברק.

ר.א.

[illegible] 1967

[illegible]

[illegible]

ת״א, 8.XI.1972

טייערער חבר־לערער בראַונס

א שיינעם דאנק פאר אייער אויסגעהאלטענעם וואס צו
מיר. איך האב געהערט א שמועס, אויך עטלעכע מאל געלייענט
קריטיקן אין יידישע צייטונגען דערפאר איך צו שטיפן אויף
אייער ב.ר. אין בפרט בנוגע אייער אנטוויקלונג מאטע
כוחות וועגן יידישע קינסטלער. מסתמא האנדלט זיך
דערביי וועגן פלאסטישע קינסטלער אין צווישן די וועגן
די וועלכע זיינען אומגעקומען אין חורבן.
איך האלט פארכליס, און איר באהאפט אט די
זאכן אנרופעוקן. זייער זיינען מיך באקאנט די
שיין פארשידענע ארבעטן אויך מיט די טעמע, אבער
[illegible] זיינען זיכער די ערשטקלאסיקע [illegible].
מיין זיך נישט שוין העכסטלעך און משפט פון קומען
[illegible] כ״ח צו קענען גלייך אין קרענקלען אין
די [illegible] די ארבעטספעציפיקע מיטן אנקוק פון
לעבנסשטייגער. איך האף, אז ביי אייער
[illegible] די לעצטע [illegible].

ווינטש איך אייך טאקע אסאך כ״ח און
געזונט. אינספירירט אין ארויסג. און איך
פארבן צו קענען דערמאנען די אנטוויקלונג, און
[illegible] מיט די [illegible] ~~[illegible]~~ פלאנער.
אין אייער משפחה —

רחל אמיר

דואר אוויר
PAR AVION

AEROGRAMME • איגרת אוויר

Prof. Dr. OTTO Schneid
48 LAURELCREST
DOWNSVIEW ONTARIO
CANADA

קפל שלישי

EXPÉDITEUR — SENDER — השולח

Rachel Auerbach, Tel-Aviv 62303
Harav Friedman 51
ISRAEL

קפל שני

קפל ראשון

איגרת שהושם בה דבר תישלח לפי תעריף של מכתב בדואר אוויר.
Un aérogramme contenant un objet quelconque sera envoyé au tarif d'une lettre-avion.
An aerogramme containing any enclosure will be sent at airmail-letter rate.

אהרון הכהן בתמונת הקיר המערבי
של ביה"כנ של דורה־אורפוס
(מזרח סוריה — המאה ה־3).

Aaron in the Tabernacle. Painted wall panel from the synagogue of Dura-Europas (Eastern Syria)

ברכות לשנה טובה

כל ההכנסות קודש למלחמה בסרטן בישראל

ALL PROCEEDS WILL BE DEVOTED TO THE FIGHT AGAINST CANCER IN ISRAEL

Happy New Year

[illegible]

ת"א 3. XI 1973 [illegible]

PAR AVION
דואר אויר

Prof. dr. Otto Schneid

48 LAURELCREST AVE.

DOWNSVIEW ONT.

CANADA

PAR AVION
דואר אויר

Rachel Auerbach; רחל אוירבך

„יד ושם"
YAD VASHEM
Chen Ave. 42 שד' ח"ן
Tel-Aviv, P. O. B. 11065 .תל־אביב, ת.ד
ISRAEL

Prof. Dr. Otto Schneid,
931 Clay Avenue, SCRANTON, Pa.
Phone: DI 6-6340

24 XII 1964

רחל אורבך היקרה,

עוד לפני מכתבך זה בודאי קבלת כבר את הספרון הב', שעדיין לא הופיע, כי זה אחד מטפסים מעטים שקבלתי עוד לפני שיצאה המהדורה מבית הדפוס. אני מקוה שתקבלי את הב' לכן ראיתי הזכות שאני מגיש לך אותו.

מכתבך מיום 18 XII משמח אותי עד מאד, כי הוא הוכחה על כך שלא שכחתני. וכן אני מאושר ללמוד ממנו שיש בכך רב לחיים ולספרות ושאת עוד מוכנה לספרן ואגלו לגדולה לבנות, ואם אין בזה צפוי עלמי, כי אמא קבלת כבר עלמך טפסים מעטים ואוליצה כסף לספרים נוספים, כמו שקורה למחברים לעתים.

את מאמרך על דבורה בודאי אמצא בה"גאולדענע קייט". כל מה שקשור לדבורה יקר לי וכאן גם המחברת מוסיפה על חשיבות הזכרונות, כי אין כאן [illegible], גם כשאת רוצה לכתוב דברים לגמרי אחרים, משתקף משהו מאישיותך, מן החום והטוב ואפילו שלך. בשמה כאן היא אורבך. האם בכתבך שולף [illegible] במאמר על דבורה - או יש כאן שני מאמרים שונים? לכן אם לא אמצא את שולף במאמר על ד.פ. אבקש להודיעני איפה אמצא אותו. עם שולף לצערי לא נפגשתי, כאמן היה מקורי וחזק, כאדם בודאי לא מאושר, כי נתקפל הרבה, שהכיר אותו אותי חיים. הייתי מאד רוצה לראות את מפעל חייו ביתר שלמות, כי מעט ממנו ידוע לי, בעיקר רק תחריטים מעטים.

כשאני קורא הספרון, אשלחנו גם לז'ירקו שם, שלו יש יחס סנטימנטלי עוד מימי ורשה, וכולו נגזרתו בשואה הגדולה את דמותו כך כמה. לא ידעתי שאתם קרובים למשפחה.

הזכרת את הנסיעה השונה המבשלות נשחבוני רביעני [illegible] לך ולרחל קורן, ולחנה? אותה [illegible] אין נגבניתי להיות בזמן הקרוב במונטריאל, אבל אם יזדמן לי, אעשה מה שאפשר כדי לך [illegible]. מלבד בני משפחתי, אין אחד מהם יש פריפיל, אני נפגש כאן לעתים רחוקות עם אדם בעל שיור קומה, לכן אני גם כ"כ מעונין בכך. אולי היא פעם תהיה בטורונטו? היא יכולה להיות בטוחה שאזכנו ותקבל בחיבה.

ואותך אני מחכך ברגש

אן נפתלי שניי"ז

חוה״מ סוכות תשכ״ח
25 X 1967

טייערער אַברהם,

כ'האָב באַקומען דעם בריוו מיט די שיינע ווערטער, און ניט געקריגן אייך אַלע חשבונות וואָס מאַ
מיט ישׂראל איז עס אַ זאַך אויף מיין לעבן, און איך האָב דערפֿאַר אויך אַ טייערע מתנה און איך וויל טרעפֿן
זיך אַ מאָל. פּאַריז איז אַ וואונדער אויף אַלע זייטן, און איך וויל זען אייך מיט אַלע מענטשן, ניט נאָר
אַלע מענטשן, און שטאָט, וואָס איז, זאָגט אייך דער אַנדערער צו אַ ריז צווישן אַלע אַרבעטער,
און ניט געזען זיין אַנדער שפּראַך.

כ'האָב אויך זייער אַ סך געלייענט און האָב צו איר אַ מאָל באַצאָלט. די מאַמע איז געזונט
און באַזוכט ניט מער, אָבער אויך מיט אַנדערע מענטשן. אָבער איך בין אַ פּאָר טעג אין באַזונדער
טעג. וואָס איז די מאַמע פֿון דער פּאַרטיזאַנער פֿון אַ מענטש, פֿון זיין וועלט, איז זאָגט ווער איז ניט
צו גרויס.

און צו יעדן איז איך פֿאַרלירן וואָס די האָב געקענט זאָגן אַלע זיין נאָך ביז געבן ברכות ראש השנה,
און אַנדערע ווערטער, און אַלץ געבליבן.

איך וויל וואָס איר זאָלט זען אונדזער לעבן אין דעם מוזיי און צו זען ליכט און אין לעבן זאָגן
די שטאָט, זאָגט מען אַ ווערט גוט, ניט אויף צו אַן אַנדער אַרבעט און איך אין אַפּריל 1966 געקומען
צו אַ פֿרייער אַרבעט.

זה כבר עשר חדשים שנים לגבי ועדותיהם. דברתי שם ערבים אינני יודע אם סתם סיום, אלא אולי אות.
יותר ויותר, מה שאמרתם על קיומה של האנושות ועל אחר יולדי בדור הארץ, אני הטכני המתפרקת.
תהליכי הרס, רשע ויש אדם לשטן, והחורבן הנוראי אינו יכול את העולם המציאות, אינני מאמין ואסטטית לכל, אלא שרק
הולדה אותו דבר, אילו שאנו רואים כמוני את הסיבות את הסיבה. ירכים מיאשים, ורכים מאמינים שדרש המינים
ולא חשוב על ערכים מהאמת הסופית. כהתאם לדרך הסמלים והתגבשות הרפואית היא מוכרח להתאזר באמץ רב
ועל מנוע כבד האמת הסופית. גם עם התחדשות העמים הגשמיות אין שיש מוכרח להאמין באומץ רב
ומעלה של זמננו והצבעות קונקרטיות לעת. כי כאן הכל קרוב. רק לצעוק (אולי לא לצעוק), אבל יותר
כלה דורש את האדם כלו, אם לא בהרבה יותר מזה. במשך הקופה האחרונה התנסתי כלה בתי לפני כך נאלצתי
את כל האינטרסים שלי, לפני כך את אמונתי (שהקנה וכה היה מפעם בה אותו סיום או חזון) ולא פחות
שגם אותו לחפש לעשות את הפעולות שלי אני. אפשר (שכתב נפשי בהא ספר שירים חדש שלי) עזרה לי בצער
הלב שקרה עלי ברגע סגורים ולמעלה את כל המגע עם העולם החיצוני, נוסף על עבודת היום רק בכתבים לצי,
בימים ובלילות, יכלתי לסיים את רב העבודה.

II

אלא שאחרי המכתב [illegible] כי אחרון [illegible] עד שורה
אותה של עבודות [illegible] לעבודה העברית. [illegible] עדיין לא נגמרה, ואם כי [illegible]
פרק [illegible] אחרת, [illegible] מציאת מול [illegible] אז מילים גם להיות מאורגנות. [illegible] את [illegible]
[illegible], [illegible] האחרון התחלתי לתרגם לאנגלית, ולעת עתה [illegible] „גוספל" מסודרות יותר מן העברית
[illegible] → [illegible] 350-400 עמודים [illegible].

סלחי לי, רחל יקרה, שלא [illegible] עברית לעברית. [illegible] אין [illegible] את, [illegible]
[illegible], [illegible] נשאר. [illegible] הלשון [illegible] [illegible] גדולה. [illegible] [illegible] פרימיטיבית, כי חסרה
[illegible] בלבות [illegible] [illegible] של [illegible]. אלא שכאן [illegible] דברים. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] פרימיטיבית
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] הלשונית [illegible] [illegible] קלאסית.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] עוד [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] דברים [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] לעבודה אחרת [illegible], [illegible] [illegible] יותר.

אם [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] עד מאד [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] שלום.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. כי [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] עד [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

נ.ב. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].